

Segunda carta de San Pablo a los Tesalonicenses

Jesucristore yi'yurã Tesalónicakarãro'si Pablote pãpera pũataeka ate

¹ Jesucristore yi'yurã Tesalónicawejeekarã, ¿yaje mija ime? Yi'i Pabło, supabatirã majeyomarã Silvano, Timoteopitiyika ika pãpera mijaro'si yija pũatayu, Mapaki Tuparãrirã, maipamaki Jesucristorirãoka mija imamaka.

² “Jia Tesalónicakarãre mija baabe”, ãrĩwa'ri Mapaki Tuparãte, supabatirã maipamaki Jesucristoreoka mijaro'si yija jẽnerijayu. I'supakajaoka yija baayu jia dako okamirãmarĩaja mijare nimarũjeokaro'si.

³ Mija ã'mitipe yijeyomarã, jiibaji Jesucristore yi'riwa'ri, i'rãrĩmi upakaja jiibaji mija wayuĩabu'arijayua simamaka “Jia mibaayu Tuparã”, kire yija ãrĩrijayu mijareka yija pũpajoaika rakakaja. Supa imarĩ, i'supaka Tuparãte yija ãrĩrijayua jia sime. ⁴ I'supakajaoka, yija eyarijayurõ'õrã, aperia Jesure yi'yurãte i'supaka mija imakaka jĩjimakapi yija bojarijayu. “Tesalónicawejeekarã jia Tuparãte yi'yurã imarĩ, kire yi'riri'atabeyurã. I'supakajaoka wayu'ri'ribekaja, okajãjia pũpajoirã nime, aperia ba'iaja nare baako'omakaja, sanarakajepããrijayu”, ãrĩwa'ri nare yija bojayu. ⁵ Tuparãte yi'yurã mija imamaka, aperia ba'iaja mijare baayu. I'supaka simako'omakaja “Tuparãte ãnu upakaja kibaarãnu”, ãnurã imarĩ kire mija yi'riri'atabeyu. Supa imarĩ “Ba'iaja nare imabeyua”, mijareka ãrĩwa'ri ritajare kijã'merãka poto kika mijare

2 Tesalonicenses 1:6-12

kimarũjjerãnu. I'supaka Tuparãte baarũkia õrĩwa'ri, “Rita, jia oyiaja baaiki kime”, ãrĩwãrũirã maime.

⁶ Jia wãjioyiaja baaiki imarĩ, ba'iaja mijare baairãte ba'iaja kibaarãnu. ⁷ Maekaka ba'iaja jũairã imariþotojo i'supaka oyiaja imajiparũkimarĩrã mija ime, i'rãrĩmi sakitiyetarãka simamaka. I'supakajaoka yijaro'si ba'iaja yija jũakoþeika kitiyetarãnu. Maiþamaki Jesús, kiãngelrãka tãritaka baawãrũirãþitiyika ki'tarãka þoto i'supaka kibaarãnu. Mabo'ikakuriþi ki'tarãnu, þeka jũ'rẽika upaka jãjia yaaboaike watoþekapi.

⁸ Torãjĩte Tuparãte õrĩriyapabeyurã imarĩ, Jesũrika bojarirokaoka ã'mitiriþe'yoirãte ba'iaja kibaarãnu.

⁹ Ba'iaja jũajiparũkirã nimamaka, Maiþamakire imarõõ tá'teka oyiaja naro'si imajiparãka. Tãriwa'ribaji kirikapi jĩitaka kiyaaþoaike iãrũkimarĩrãro'si nimarãnu.

¹⁰ I'supaka kibaarãnu Jesũre ate etarãnuĩmi. Supa imarĩ jĩjimakapi kirirãte kire e'etorirãnu. Kire iãtirã “Jĩitaki kime. Tãriwa'ribaji jia mare baaiki kime”, ãrĩwa'ri kire najiyiþupayeerãnu. Mijare yija wãrõrapaka yi'yurã imarĩ, naka mija imarãnu mijaoka.

¹¹ Ika þupajoawa'ri Tuparãte mijaro'si yija jẽñejiþari-jayu. Kiyapaika upakaja baairã mija imaokaro'si mijare kiakaeka. Supa imarĩ, kiyapaika upaka mija baamaka iãwa'ri “Nare yakaikapi ãrĩwa'ri yirirã najayua jia sime mae”, kẽñaokaro'si, kire yija jẽñerijayu. Supabatirã “Simaupãtiji jia baarika nayapaika nabaawãrũokaro'si nare mijeyobaabe. Supabatirã mire yi'riwa'ri nabaar-ijayua jia saweiokaro'si mirikapi nare mijeyobaabe”, ãþaraka kire yija jẽñerijayu. ¹² I'supaka þo'imajare iãrãka wãjĩtãji jia mija baamaka iãwa'ri maiþamaki Jesu-cristore najiyiþupayeerãnu. Kirirã mija ima simamaka, i'supakajaoka mijare kibaarãnu. Tuparã, maiþamaki Jesu-cristoþitiyika jia mijare nabaamaka i'supaka mijaro'si

simarãñu.

2

*Iku*paka simarãñu Jesucristore etaerã baarãka ruþu

¹ Mija ã'mitiþe yija jeyomarã. Maipamaki Jesucristore etarãñu ate kika maimaokaro'si mare rëarĩ. I'supaka simarãka simamaka ketarũkirĩmikaka mijare yiwãrõerã baayu mae. ² Ikuþarõ'õþiji, “Kopakaja Jesure etar-ijẽ'raka seyatiyu”, ãrĩwa'ri i'rãrimarãre mijare bojapaki-maka ã'mitiritirã, õrĩþũabeyurã upakataka rukubaka mija þupajoa'si. Supabaturã “Rita mijare ñañu. Espĩritu Santo yijare sõrĩrũjerapaki”, narĩþakikopemakaoka nare mija yi'ria'si. I'supakajaoka “Paparapi Pablote yijare sabo-jayu”, napakã'ã nare mija ã'mitiripẽa'si. ³ I'supaka mijare ãrĩkõþeirãte mija bojapakirũjea'si. Ketaerã baarũki ruþu ikupaka simarãñu: Tuþarãte ja'ataturã “Kimajamarã yija ime”, ãrĩwa'ri þo'imajare kire yi'ribesarãñu. I'tõjĩte Ba'iaja baarimijikaka jã'meikite etarãñu. Ik-iji kime “Ba'iaja imarika tiyibeyurõ'õrã yipũatarũkika”, bikijarãja Tuþarãte ãrĩkaki. ⁴ Ikuþaka Ba'iaja baarimi-jikaka jã'meikite baarãñu: Ritaja jiyiþupaka þo'imajare õrĩrijayua imakõþeika nareka kijãjibaarãñu. Tuþarã majamaki kima imarĩ, “Tẽrĩrikiji ñime, yire takaja mija ã'mitiripẽabe”, þo'imajare kẽrĩrãñu. I'supaka kipupaka ima simamaka Tuþarãte jiyiþupaka õrĩriwi'iarã kãkatirã imatiyairõ'õrã eyarupariturã, “Tuþarãja yi'i”, kẽrĩþakirãñu.

⁵ Mijaka ñimarapaka þoto i'supaka imarũkiakaka mijare yibojawãrõtirape. “Ye'kariribeyurã nimarijiiyu”, mijareka ñarĩþupajoayu. ⁶ Ba'iaja baarimijikaka jã'meiki i'tawãrũbeyukajika maekaka. “Ikuþaka simamaka ki'tawãrũbeyu ruþu. Ketarũkirĩmi ruþubajirãja ketakoreka kire satã'teyu ruþu”, ãrĩwa'ri mijare

yibojaraṗaka ðñurã mija ime. ⁷⁻⁸ Suṗa simako'omakaja, ṗo'imajare ðrĩwãrũbeyuṗi, ba'iaja wejeareka Satanãre baaũ'mutiya. I'suṗaka baariṗotojo, wããrõ'õrãja etarũkikate etawãrũbeyu ruṗu. Kire tá'teikite kire ãṗẽabesarãka ṗoto ṗuri ritaja ṗo'imaja wãjitãji Ba'iaja baarimijikaka jã'meikite etarãñu. I'suṗaka kima imako'omakaja maipamaki Jesũre kire tẽrĩrãñu. Ketarãñurĩmi tẽrĩwa'ribaji kibaawãrũika beawa'ri, kipuritarãkaṗiji kire kiriatarãñu. ⁹ Ika yibojaika ruṗubajirã, ikuṗaka simarãñu: Satanãrikapi ãrĩwa'ri Ba'iaja baarimijikaka jã'meiki ritaja maikoribeyua ṗo'imajare beapakiĩ etarãki. ¹⁰ Ritaja ba'iaja baawãrũiki imarĩ, ba'iaja imarika tiyibeyurõ'õrã a'rĩrũkirãte saṗi kipakirãñu. Tuṗarãrika bojariroka yi'ririyaṗaberiwa'ri, ba'iaja imarika tiyibeyurõ'õrã na'rĩrãñu. Kirika bojariroka nayi'rĩrikareka ṗuri saṗi natãrĩrũkia simajããeka. ¹¹ Sanayi'riberika simamaka, Tuṗarãte rukubaka nare ṗuṗajoarũjerãñu Ba'iaja baarimijikaka jã'meiki ṗakirimajaroکا nayi'yaokaro'si. ¹² Tuṗarãrika bojariroka ã'mitirĩṗẽabekaja, jĩjimakaṗi ba'iaja baarijayurãte ba'iaja imarika tiyibeyurõ'õrã a'yaokaro'si i'suṗaka kibaarãñu.

Ikuṗaka Jesucristore yi'yurãte ime

¹³ Mija ã'mitĩṗe yija jeyomarã, jia Maipamakire wayuãirã. Wejea kĩṗo'ijiaeka ṗotorãja kitããrũkirã mija imaokaro'si Tuṗarãte wã'matĩkarã mija ime. Suṗa imarĩ, Espĩritu Santore mijare jeyobaaĩkaṗi ba'iaja baarika ja'atatarã, kirika bojariroka yi'rĩwa'ri ðñia mija imajĩṗaokaro'si i'suṗaka Tuṗarãte baaeka. I'suṗaka mijaro'si simaeka ṗuṗajoawa'ri “Jia mibaayu Tuṗarã”, mijaro'si yija ãrĩja'atabesarãñu. ¹⁴ Jesucristorika bojariroka mijare yija wãrõekapi ãrĩwa'ri Tuṗarãte

mijare wā'maeka. I'supaka simamaka, mabo'ikakurirā maeyarāka poto ritaja ima tērīwa'ribaji kirika maiḡamaki Jesucristore bearāñu. I'supakajaoka simarāñu mijaro'sioka kika.

¹⁵ Yijeyomarā, i'supaka imarūkirā imarī, Jesucristore mija yi'yua ja'atarimarīaja mija imabe. Ritaja wājirokakaka mijare yija wārōrapaka, supabatirā pāperapī mijare yija o'orapakaoka mija ā'mitiripēarijape. ¹⁶⁻¹⁷ Jia Maḡaki Tuparā mare baaiki, supabatirā mare wayuīaiki imarī, jījimaka pūpajoabaraka maimaerā mare kijeyobaaeka. “Kika ōñia maimajiparāñu”, ārīwa'ri sata'abaraka jia jījimaka mare pūparirūjeiki kime. Supa imarī, jia oyiaja baabaraka, ba'iaja jairimarīaja mija imaokaro'si mijare kijeyobaarū maiḡamaki Jesucristopitiyika.

3

“Yijaro'si Tuparāte mija jēñeñjirijape mijaro'sioka”, Pablote ārīka

¹ Mae piyia mijare yibojaerā baayu yijeyomarā. Ñojimarīji Maiḡamakirika bojariroka aḡerō'ōrā yija bojapibaokaro'si Tuparāte mija jēñebe. Supabatirāoka kirika bojariroka ā'mitiriwa'ri jia jījimaka samija yi'rapaka upakaja aḡerāte sayi'yaokaro'si.

² I'supakajaoka, ba'iaja baairāte ba'iaja yijare baakoreka, Tuparāte nare tá'terā yijaro'si kire mija jēñebe. I'supaka mija baabe rīkimarāja aḡerā Jesucristore ā'mitiripēariyapabeyurāte ima simamaka.

³ I'supaka imarijayurāte ima simako'omakaja mare ja'atabeyuka kime Maiḡamaki. I'supaka imaki imarī kire mija yi'ririja'atakoreka mijare kijeyobaarāñu. Supabatirā Satanāre ba'iaja mijare baakoreka, mijaro'si kire kitá'terāñu. ⁴ “Kēñu upakaja baaiki kime

Maiḗamaki. Suḗa imarĩ, kire yi'yurã nimamaka, jia oyiaja Tesalónicakarãre baawãrũokaro'si nare kijeyobaarãñu. I'suḗaka simamaka nare yija ãrika upakaja nayi'ririjarirãñu”, mijareka yija ãrĩrijayu. ⁵ Suḗabatirã “Tuḗarãte nare wayuãaika norĩwãrũrũ. Suḗabatirãoka ba'iaja jũariḗotojo mirakajepããeka upakaja sanarakajepããwãrũokaro'si nare mijeyobaabe”, ãrĩwa'ri maiḗamaki Jesúre mijaro'si yija jẽñeĩjirijayu.

*Maimau*ḗatiji ba'irabebaraka oyiaja maimajĩkareka jia sime

⁶ Mija ã'mitipe yijeyomarã. Maiḗamaki Jesucristore mare jã'memaka, ikuḗaka mijare yija jã'meyu: ĩ'rika Jesúre yi'yuka imariḗotojo ba'iraberiyapabeyukaka mija jeyoaria'si. Yija wãrõeka upaka baabeyuki kime. ⁷ Mija ḗõ'irã yija imarapaka ḗoto ba'irabebekaja imaberapãrã yija. I'suḗaka yija baarapaka mija ĩarapaka simamaka, i'suḗakajaoka mija baabe mijaro'si. ⁸ Suḗabatirã mijaba'arika wãpamarĩaja yija ba'aberape. Mijare takaja jẽñebekaja, ĩmiareka, ñamiarekaoka, jãjia yija ba'iraberape yija yaḗarapaka yijare mija ĩjikoreka. ⁹ Mijare wãrõrimaja yija imamaka, yijare mija jeyobaarũkirã imariḗotojo mijare sayija jẽñeberape. Yijare ĩatirã “Nuḗakaja mabaaye'e maro'sioka”, mija ãñaokaro'si suḗa yija baarape. ¹⁰ Mijaka yija imarapaka ḗoto, “Ba'iraberiyapabeyuka ḗuri ba'abekaja kimarũ”, mijare yija ãrãḗe. ¹¹ I'suḗaka yija ãrãḗepaka simako'omakaja “Maekaka ĩ'rãrimarã nawatoḗekarã ba'irabebekaja imarã. Suḗabatirãoka aḗerã jia ba'iraberijayurate najo'ayu're”, ãrĩwa'ri yijare nabojoyu. ¹² “Jia imaokaro'si, aḗerãte jo'arimarĩaja mija ba'irabebe mijaro'siji, mija ba'iraberiwapãḗiji mija yaḗaika mija wãḗaĩjiookaro'si”, ãrĩwa'ri nare yija jã'meḗũayu, maiḗamaki Jesucristore jã'meka upakaja.

¹³ Mija ã'mitipe yijeyomarã. Jia mija baarijayua mija rūrĩa'si. ¹⁴ Ī'rãrimarã ika pãpera yo'oeka yi'ribeyurã imarã je'e apeyari. I'supaka nimamaka “Ī'rã imarã Pablote jã'meika yi'ririyaþabeyurã”, ãrĩwãrũtirã naka mija jeyoaria'si. I'supaka nare mija baarãkareka ni'yopi'rirãñu. I'supaka mija baabe naþuþape'rirũ ãrĩwa'ri. ¹⁵ I'supaka nare baariþotojo nare mija majamarãria'si. Jesúre yi'yurã nimamaka, nare mija okajããbe ba'iaja nabaarijarikoreka.

“Jia mija imabe”, ãþaraka Pablote naro'si o'otiyika

¹⁶ Jia maimaokaro'si mare jeyobaaike kime Maiþamaki. I'supaka simamaka, ĩ'rãkuri uþakaja jĩjimakaþi jia mija imaokaro'si mijare kijeyobaarũ. Suþabatirã ritaja mijaka kimajiparũ.

¹⁷ “Jia nimarũ”, ãþaraka yi'i Pablo yipitakaþi ika mijaro'si yo'oyu. I'supakaja satiyiyu pãpera yo'oika. I'supaka o'oiki ñime. Sĩawa'ri “Rita oka Pablote þũataeka sime”, mija ãrĩwãrũokaro'si. ¹⁸ Ritaja mija imauþatireje jia maiþamaki Jesucristore baajiparũ.

I'tojĩrãja sime ruþu.

Tuṡarã Majaroka NT Portions in Tanimuca-Retuarã

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tanimuca-Retuarã

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Portion only

in Tanimuca-Retuarã

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06
